

Fax +32 030 9904733



LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'INSTRUCTIONS
INSTRUCTION BOOKLET
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES



TOSAPELO ELETTRICO CON ACCESSORI
ELECTRIC CLIPPERS AND ACCESSORIES
ELEKTRISCHE SCHERMASCHINE MIT ZUBEHÖR
TONDEUSE POUR CHIENS ELEC. ET SES ACCESSOIRES
ESQUILADORA ELÉCTRICA CON ACCESORIOS

type PTE1 (mod. HC11T)







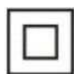
Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

Conservare il libretto per ulteriori consultazioni e per l'intera durata di vita dell'apparecchio. Se nella lettura di queste istruzioni d'uso alcune parti risultassero difficili nella comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo scritto in ultima pagina.



ATTENZIONE!

Questo simbolo evidenzia istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.



Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.



AVVERTENZA: non utilizzare questo apparecchio in prossimità di acqua.

AVVERTENZE

- Questo set è destinato esclusivamente per animali di compagnia (quali cani, gatti o altri di specie e taglia simili), è composto da tosapelo elettrico per tosare il pelo con set di 4 pettini e olio lubrificante, spazzola e pettine in metallo con spazzolino per la pulitura, tronchesina e lima per le unghie. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- Il tosapelo elettrico è destinato solo all'impiego interno domestico (non professionale), per il taglio di peli: non utilizzatelo per altro scopo.
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e l'apparecchio nell'acqua od in nessun altro liquido.
- ATTENZIONE: Mantenere l'apparecchio asciutto.
- Controllate che il tosapelo non venga in contatto con l'acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina; (per evitare che gocce d'acqua possono cadere sull'apparecchio e che lo stesso possono cadere in acqua), ne in luoghi dove possa subire urti. Non utilizzare l'apparecchio con i piedi bagnati (in un bagno o sotto la doccia) o sopra un lavandino pieno. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, per prima cosa disattivare la presa di corrente spegnendo l'interruttore del quadro elettrico, e solo dopo togliere la spina dalla presa di corrente. Asciugarlo con cura sia spina che la presa di corrente e solo dopo riattivare la corrente alla presa. Re-inserire la spina nella presa di corrente, e poi utilizzare l'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Il set ed i suoi accessori devono essere tenuti lontani da qualsiasi parte del corpo sensibile del vostro animale. Non spazzolare parti come gli occhi, le orecchie, i genitali e l´ano.



- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento e quando è collegato alla presa di corrente.
- **Importante:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini perché non utilizzino il set e tutti gli accessori come un giocattolo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato. Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato.
- **Attenzione**: non toccare mai le lame in movimento con le mani.
- Attenzione: non usare il tosapelo se le lame sono danneggiate.
- Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- Non tirare il cavo d'alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.).
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non utilizzare accessori se non quelli consigliati dal fabbricante; l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Non sospendere l'apparecchio per il cavo, ma utilizzare il gancio di sospensione. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio non sia umido (schizzi d'acqua,…) e non utilizzarlo mai se avete le mani umide.
- Togliere la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non è acceso, anche se si ripone per un breve periodo.
- Non inserire oggetti o fogli di carta tra le lame.
- Non usare l'apparecchio se una delle lame fosse difettosa, ma farlo verificare da un servizio qualificato .



Fax +32 030 9904733



- Questo apparecchio non è concepito per funzionare in modo continuo. E', pertanto, necessario intercalare pause regolari durante il funzionamento. Consultare il capitolo «Uso » presente su questo libretto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata, e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto. Controllare che sulla stessa linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad alto assorbimento.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso.

PRIMO UTILIZZO

Attenzione: scollegare sempre l'apparecchio prima di assemblare, smontare e di pulire l'apparecchio. Prima di ogni utilizzo verificare che il tasapelo sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.



Fax +32 030 9904733



Lubrificazione lame

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio è necessaria una lubrificazione frequente delle lame prima ogni utilizzo.
Aggiungere 1-2 gocce di olio sopra le lame (vedi figura a destra) e con un dito spalmarlo su tutta la superficie delle lame. Accendere l'apparecchio (prima inserire la spina nella presa di corrente e poi portare l'interruttore in pos. On.) per un breve periodo, in modo che olio si disperda correttamente su tutte le lame. Utlizzare solo olio in dotazione o olio per macchine da cucire. Non usare oli per capelli, grassi o sostanze contenenti cherosene o qualsiasi altro solvente, poiché questi ultimi possono evaporare e far colare l'olio residuo negli ingranaggi delle lame.



Il set è doatato da:

- n.1 tosapelo elettrico (1)
- n.1 pettine n.1: per taglio pelo di 3mm (6) + n.1 pettine n.2: per taglio pelo di 6mm (7) + n.1 pettine n.3: per taglio pelo di 9mm (8)+ n.1 pettine n.4: per taglio pelo di 12mm (9)
- n.1 tubetto di olio lubrificante (15)
- n.1 spazzola in metallo (12)
- n.1 pettine in mettalo (14)
- n.1 spazzolino per la pulizia (16)
- n.1 lima (13)
- n.1 tronchesina (11)
- n.1 valigetta (7)



Utilizzo dei pettini

Inserire il pettine desiderato sulle lame (prima assicurarsi di aver tolto il copri-lame "10") con i denti verso l'alto, posizionarlo fino al bloccaggio dei 3 ganci (udirete un click del corretto inserimento), vedi figure a lato per il corretto fissaggio.



USO

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Premere l'interruttore nella pos. On.
- L'apparecchio può funzionare ininterrottamente per un massimo di 20 minuti, dopodiché necessita una pausa di almeno 20 minuti prima di utilizzarlo nuovamente. Il mancato rispetto di questa norma può compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Se le lame si bloccano, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Terminato impiego: spostare l'interruttore in pos.off e togliere la spina dalla presa di corrente.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.



Consigli pratici

- E' consigliabile cominciare con il pettine più grande, passando a quello più piccolo se si desidera un taglio più corto.
- Per ottenere un taglio uniforme, non passare troppo rapidamente l'apparecchio nei peli, poiché ha una sua velocità di funzionamento ottimale.
- Una volta fissato il pettine scelto, tagliare i peli appoggiando bene i denti del pettine. Si consiglia di procedere con tagli piccoli per evitare che le lame si intasino. Se del caso, è sufficiente rimuovere il pettine. Poi eseguire lo stesso movimento partendo da un punto più in basso per ottenere un taglio regolare.
- Il pettine con guida: fissare il pettine con guida adeguato per la lunghezza desiderata.
- Il cane: i peli del cane devono essere appena lavati e asciugati, e tutti i nodi e i grovigli devono essere spazzolati.
- Prima di iniziare la tosatura, accendere la tosatrice e avvicinarla al cane per far abituare il cane al ronzio della tosatrice.
- Lo stile: familiarizzare con la razza del proprio cane, quindi pensare a come dovrebbe sembrare il suo pelo e come ottenerlo. Su internet sono disponibili molte informazioni.
- Il toelettatore (l'utente): assicurarsi di sapere come tagliare il pelo del cane in tutta sicurezza prima di iniziare la tosatura. Se non si è mai tosato il proprio cane prima, informarsi quanto più possibile prima di iniziare. Osservare un toelettatore professionale, un veterinario o un istruttore mentre eseguono la tosatura di un cane. Porre domande in modo da sapere cosa aspettarsi. Quindi, cercare di essere i più rilassati possibile.
- Spegnere la tosatrice frequentemente durante la tosatura e toccare le lame per assicurarsi che non siano troppo calde (le lame calde possono scottare il cane!). Durante l'uso dell'unità, districare il cavo di tanto in tanto per evitare attorcigliamenti.
- Durante la tosatura, prestare attenzione a non tagliare la pelle. Assicurarsi sempre di tenere la tosatrice con la lama in parallelo alla pelle. È normale che la tosatrice si scaldi durante l'uso. Tuttavia, prestare attenzione a non ustionare il cane con le lame calde. Per evitare che le lame diventino troppo calde, spegnere l'unità regolarmente durante la tosatura, rimuovere il pettine con guida e applicare alcune gocce di olio sulle lame. Rimuovere ogni eccesso e ricominciare.
- Non usare l'acqua per raffreddare le lame! Lubrificare regolarmente le lame durante l'uso le manterrà anche pulite, il che comporta un migliore taglio.



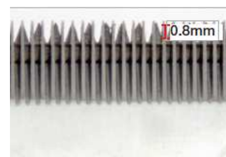
Fax +32 030 9904733



MANUTENZIONE

Attenzione: prima di eseguire le normali operazioni di pulizia, togliere la spina dalla presa di corrente. ed attendere che si sia raffreddato. Il set di toelettatura necessitano di pulizia accurata e al termine di ogni utilizzo.

- Verificare l'allineamento e la lubrificazione delle lame prima dell'utilizzo. Per un corretto funzionamento dell'apparecchio è necessaria una lubrificazione frequente delle lame (12).
- Le lame devono essere allineate dopo ogni pulizia o sostituzione. Per allineare le lame: lo spazio fra l'estremità dei denti della lama superiore e quello della lama inferiore deve essere di mm 0,8, come figura a lato.
- Cambiare le lame quando non sono più affilate.



- Per la pulizia delle lame del tosapeli utilizzare lo spazzolino in dotazione.
- Per la spazzola ed il pettine utilizzare lo spazzolino in dotazione con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura.
- Non usare prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.
- Per periodi lunghi di inutilizzo, è necessario stivare il tagliapeli ed i suoi accessori al riparo da polvere e umidità; consigliamo di utilizzare la valigetta originale.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini (ad esempio i pettini).

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



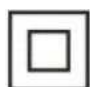


Fax +32 030 9904733

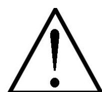




This symbol invites you to read these instructions carefully before using the appliance, and also inform other users of them, if necessary. Store this booklet for future reference and for the entire lifetime of the device. If any parts of these instructions prove difficult to understand or if in doubt, contact the company at the address written on the last page before using the product.



WARNING!
This symbol highlights instructions and warnings for safe use.



This symbol indicates that the appliance is class II.



WARNING: do not use this appliance near water.

WARNINGS

- This set is intended for pets only (such as dogs, cats or other species of similar size), it is composed of electric clippers to trim fur with a set of 4 combs and lubricating oil, brush and metal comb with a smaller brush for cleaning, nail clippers and nail file. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.
- The electric clippers are intended for home usage (not professional) to trim fur: do not use the device for any other purpose.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the appliance in water or any other liquid.
- WARNING! Keep device dry.
- Make sure the clippers do not come into contact with water or any other liquid. Do not use the appliance near a bathtub, a shower box or a swimming pool (to prevent drops of water from reaching the appliance or the appliance itself from falling into the water), or where it can be bumped. Do not use the device with wet feet (in the bath or shower) or over a full sink. If water or any other liquid comes in contact with the device, first turn off the power outlet by switching it off on the electrical panel, and only then remove the plug from the socket. Carefully dry both the plug and the socket before restoring power. Plug into the power point and then continue using the device. If in doubt consult a qualified professional.
- The set and its accessories should be kept away from any sensitive body parts of your pet. Never brush pet's sensitive areas (eyes, ears, genitals or anus).
- Do not leave the device unattended during operation or when it is connected to the power outlet.



Fax +32 030 9904733



- **Important:** The appliance can be used by children over 8 and by people whose physical, mental or emotional capacity is limited or compromised , or who lack the appropriate experience or knowledge, only if they are supervised of after receiving instructions about safe use of the appliance and understanding of the hazards. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance that must be carried out by the user, cannot be performed by children unless they are supervised.
- Ensure that children are supervised and that the set and its accessories are not used as a toy.
- Always unplug the appliance from the plug point before assembly, disassembly or cleaning the appliance.
- Periodically check that the device is not damaged. Do not turn the device on if the cable or device itself is damaged. All repairs must be carried out by qualified personnel. If the cable is damaged. it must be replaced by qualified personnel.
- **Warning**: do not touch the moving blades with your hands.
- Warning: do not use the clippers if the blades are damaged.
- Do not use the device outdoors and store in a dry place.
- Do not pull on the power cable or the device itself to unplug the appliance from the mains.
- Warning: when using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury.
- Do not use the device near heat sources.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc..).
- If the appliance is not being used, unplug it from the plug point.
- Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer; the use of other accessories may be dangerous for the user and also could damage your equipment.
- Do not pull on the power cable to move the device. Do not suspend the device by the cable; use the hook. Make sure that the power cable can not get caught to prevent the device from being dropped. Do not wrap the cable around the device and do not twist it.
- Always ensure that the device is not does not get wet (water splashes, ...) and never use it if you have wet hands.
- Remove the plug from the power outlet if the equipment is not turned on, even if storing for a short period.
- Do not insert objects or pieces of paper between the blades.
- Do not use the device if oine of the blades is faulty; have it checked by a qualified technician.
- This device is not designed for continuous operation. It is therefore necessary to take regular breaks during operation. See the chapter "Operation" in this manual.



- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- If there is a fault or the appliance is not working correctly, switch it off and have it checked by a qualified professional. Repairs done by an unqualified person can be dangerous and cause the guarantee to become void.
- Should the appliance fail or not work correctly, disconnect the electric cable immediately. Check that it is not damaged, and thereafter turn it back on: if in any doubt, consult a qualified professional.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system in order to avoid the risk of fire where the appliance is covered or is not positioned correctly. Check that other devices with high power consumption are not connected on the same circuit.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.

INSTALLATION

- After unpacking, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children, as they constitute possible sources of danger.
- Before connecting the device, check that the voltage values on the data plate match with those of the electric system. In the event of incompatibility between the power socket and the device plug, have the plug replaced with a suitable model by a qualified professional, who should ensure that the size of the cable is suitable for the power absorbed by the device. The use of adaptors or extensions is generally not advisable; if it is necessary to use them, they must comply with safety regulations and the total current (amps) must not be rated lower than the maximum current of the the appliance.
- Before each use, ensure that the appliance is in good order, that the power cable is not damaged: if you have any doubts, consult a qualified professional.
- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the device itself and is not twisted.

FIRST USE

Warning: always unplug the device before assembling, disassembling and cleaning the appliance. Before each use, ensure that the clippers are in good working order, and that the power cable is not damaged: if the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service centre or by someone with a similar qualification in order to prevent any risks.



Lubricating the blades

For proper operation of the device, frequent lubrication of the blades is required before each use. Add 1-2 drops of oil onto the blades (see figure to the right) with a finger and spread it over the entire surface of the blades. Switch on the device (first plug it into the power outlet and then turn the switch to pos. On.) for a short period, so that oil is dispersed properly over all blades. Use only the oil supplied or oil for sewing machines. Do not use hair oils, grease or substances containing kerosene or any other solvent, as this may evaporate and the residual oil may seep into the gears of the blades.



The set comes with:

- 1 clipper
- no.1 comb : for cutting hair to 3mm (6) + no.2 comb : for cutting hair to 6mm (7) + no.3 comb : for cutting hair to 9mm (8) + no.4 comb : for cutting hair to12mm (9)
- 1 tube of lubricating oil
- 1 metal brush (12)
- 1 metal comb (14)
- 1 small brush for cleaning (16)
- 1 file (13)
- 1 nail clipper (11)
- 1 case (7)





Using the combs

Attach the desired comb onto the blades (first make sure you've removed the 10" blade cover) with the teeth upwards, postioning it so that the 3 hooks lock into place (you will hear a click for the correct attachment), see figures to the side for the proper attachment.

USE

- Plug into the power point.
- Press the switch while in pos. On.)
- The device can operate continuously for up to 20 minutes, after which requires a break of at least 20 minutes before using it again. Failure to do this may affect the performance of the appliance.
- If the blades get blocked, disconnect the appliance from the mains.
- Once finished: turn the switch to pos. Off and remove the plug from the power outlet.



If the device is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.

Practical advice

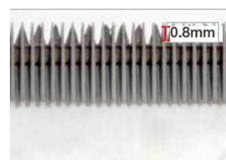
- It is advisable to start with the largest comb, going to the smaller one if you want a shorter cut.
- To get an even cut, the device should not move too quickly through the hair, as it has its optimal operating speed.
- Once you attach the desired comb, cut the hair by properly supporting the teeth of the comb. It is advisable to proceed with small cutting sections to prevent the blades from clogging. If necessary, simply remove the comb. Then perform the same movement starting from a lowest point to obtain an even cut.
- The guide comb: Attach a guide comb appropriate for the desired coat length, as described.
- The dog: The dog's hair should be freshly washed and dried, and all knots and tangles brushed out. Before you start clipping, turn the clipper on and hold it near the dog to familiarise the dog to the humming sound of the clipper.
- The style: Familiarise yourself with your dog's breed standard: how its coat should look like and how to get it looking this way. A lot of information is available on the internet. The style: Familiarise yourself with your dog's breed standard: how its coat should look like and how to get it looking this way. A lot of information is available on the internet.The groomer (yourself): Make sure you know how to trim your dog's coat safely before you start clipping. If you have not clipped your dog before, obtain as much information aspossible beforehand. Observe a professional groomer, vet or trainer while they are clipping your/a dog. Ask questions so you know what to expect. Then, try to be as relaxed as possible.
- Turn the clipper off frequently during clipping and touch the blades to make sure the blades are not getting too warm — hot blades can burn your dog!While using the unit, untwist the cord from time to time to avoid tanglingDuring clipping, take care not to cut into loose skin. Always ensure you hold the clipper with the blade running parallel to the skin.It is normal that the pet clipper becomes hot during use. However, take care not to burn your dog with hot blades. To prevent the blades becoming too hot, switch off the unit regularly during clipping, take off the guide comb and apply a few drops of oil to the blades. Wipe off any excess and start again.
- Do not use water to cool the blades! Oiling the blades regularly during use will also keep them cleaner, which means they will cut better.



MAINTENANCE

Important: before performing routine cleaning, remove the plug from the mains and wait for the device to cool. The clipper set requires careful cleaning after each use.

- Check the alignment and lubrication of the blades before use. For proper operation of the device, frequent lubrication of the blades is required (12).
- The blades must be aligned after each cleaning or replacement. To align the blades: the space between the ends of the upper blade teeth and the lower blade teeth should be 0.8 mm, as shown in the figure.
- Change the blades when they are no longer sharp.



- Use the small brush supplied to clean the blades of the clippers.
- Wash the brush and comb using the small brush supplied using warm water and household washing up liquid. Then rinse with plenty of water, and dry thoroughly.
- Do not use abrasive or aggressive products or substances such as petrol or acetone to clean the device.
- For long periods of time, you should stow the clippers and its accessories away from dust and moisture; we recommend using the original case provided.
- If you decide to no longer use the device, it is recommended that it is made inoperative by cutting the power cable (first ensure that the appliance has been unplugged from the power supply), and ensure that any parts that could represent a risk to playing children are put away (e.g. the combs).

Important information for correct disposal of the product under the European Directive 2011/65 / EU.

At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.

It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.

Separate disposal of an appliance prevents negative consequences to the environment and health caused by inappropriate disposal. It allows for the materials it is made of to be recycled so as to save energy and resources. To highlight the fact that appliance should be disposed of separately, the product bears an icon showing a trash can with a line struck through it. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current regulations.





Fax +32 030 9904733



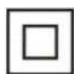
Ce symbole vous invite à lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et éventuellement d'informer d'autres utilisateurs, si besoin.

Conserver ce livret pour le consulter ultérieurement et pour toute la durée de vie de l'appareil. Si à la lecture de ces instructions certaines parties étaient difficile à comprendre ou en cas de doute, avant d'utiliser le produit, contactez la société à l'adresse indiquée à la dernière page.



ATTENTION !

Ce symbole met en évidence des instructions et des avertissements pour une utilisation en toute sécurité du produit.



Ce symbole : signifie que l'appareil est en classe II.



Interdiction d'utiliser l'appareil près d'une source d'eau.

AVERTISSEMENTS

- Ce kit est destiné uniquement à des animaux domestiques (tels que chiens, chats ou au autres animaux de taille similaire); il est composé d'une tondeuse électrique avec un lot de sabots et d'une huile lubrifiante, une brosse et un peigne en métal pour le nettoyage, un coupe-ongle et une lime. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.
- La tondeuse électrique est destinée uniquement à une utilisation domestique (non professionnelle), pour la tonte d'animaux: ne pas s'en servir pour d'autres utilisations.
- Afin de se protéger de tout risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le cordon électrique et l'appareil dans l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
- ATTENTION: Garder l'appareil au sec.
- Veillez à ce que la tondeuse ne rentre pas en contact avec de l'eau ni avec d'autres liquides. Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine (pour éviter que des gouttes d'eau tombent sur l'appareil ou que l'appareil même tombe à l'eau), ni dans des endroits où il peut subir des chocs. Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds mouillés (dans une salle de bain ou sous la douche) ou au dessus d'un lavabo rempli. Si la tondeuse devait par inadvertance se mouiller ou être immergée dans un liquide, désactiver d'abord la prise de courant en éteignant l'interrupteur depuis le tableau électrique, et débrancher ensuite la fiche. Sécher soigneusement et la fiche et la prise de courant, et ensuite réactiver le courant sur la prise. Réinsérer la fiche dans la prise de courant, et utiliser ensuite l'appareil . En cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- Le kit et ses accessoires doivent être gardés à distance de toutes parts sensibles du corps de votre animal. Ne pas brosser les yeux, les oreilles, les organes génitaux et l'anus.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonction ou branché à la prise de courant.
- **Important:** Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de

Fax +32 030 9904733



connaissances, si elles sont surveillées ou si elles ont reçu les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles sont conscientes des dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage sans surveillance.

- Veiller à ce que les enfants n'utilisent pas l'appareil et ses accessoires comme un jouet.
- Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant avant de monter, démonter et avant de nettoyer l'appareil
- Vérifier régulièrement que l'appareil n'est pas abimé. Ne pas allumer l'appareil si le câble ou l'appareil même sont abimés. Toutes les réparations doivent être effectuées par un service qualifié. Un câble abimé doit être remplacé par un service qualifié.
- **Attention** : ne jamais toucher les lames avec les mains lorsqu'elles sont en mouvement.
- Attention : ne pas utiliser la tondeuse si les lames sont abimées.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et le ranger toujours dans un endroit sec.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
- Attention : lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Ne pas utiliser l'appareil près de sources de chaleur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que les accessoires conseillées par le producteur; l'utilisation d'autres accessoires peut être dangereuse pour l'utilisateur et abimer l'appareil.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil. Ne pas suspendre l'appareil par son câble, utiliser à ce fin le crochet de suspension. Vérifier que le câble électrique ne se prend pas dans d'autres objets pour éviter que l'appareil tombe. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil et ne pas le tordre.
- Vérifier toujours que l'appareil n'est pas humide (éclaboussures d'eau etc) et ne jamais l'utiliser avec des mains humides.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il est éteint, même pendant de courtes périodes.
- Ne pas insérer d'objets ou de feuilles de papier entre les lames.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'une des lames est défectueuse; dans ce cas, le faire contrôler par un service qualifié.
- Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner de façon continue. Effectuer de pauses régulières pendant son utilisation. Voir le chapitre « Utilisation » de cette notice.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne avec une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.



- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil. Vérifier qu'aucune partie ne soit endommagée, puis rallumer l'appareil: en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparée pour éviter le risque d'incendie dans le cas où l'appareil serait couvert ou pas bien positionné. Vérifier que d'autres appareil à consommation élevée ne sont pas branchés sur la même ligne.
- La prise de courant doit être facilement accessible, afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, clous, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire appel à un professionnel qualifié pour remplacer la fiche avec une autre du type adapté et pour vérifier que le diamètre des câbles de la prise est adaptée à la puissance absorbée par l'appareil. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs ou de rallonges est déconseillée ; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.
- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé et en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- Vérifier que le câble est positionné correctement et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou tranchantes, ni enroulé autour de l'appareil ou sur lui-même.

PREMIERE UTILISATION

Attention : débrancher toujours l'appareil avant de monter, démonter, ajouter les ingrédients et nettoyer l'appareil. Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.

Lubrification lames

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les lames doivent être lubrifiées avant chaque utilisation. Ajouter 1-2 gouttes d'huile sur les lames (voir image à droite) et utiliser un doigt pour l'étaler sur toute la surface des lames. Mettre l'appareil en marche (brancher d'abord la fiche à la prise de courant, puis porter l'interrupteur en pos. On) pour une courte durée, pour que l'huile se distribue correctement sur toutes les lames. Utiliser uniquement l'huile fourni avec l'appareil, ou une huile pour machines à coudre. Ne pas utiliser d'huiles pour cheveux, gras ou substances contenant du kérosène ou d'autres dissolvants, puisque ces derniers peuvent évaporer et faire couler l'huile résiduelle dans les engrenages des lames.





Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



Le kit est composé de:
- n.1 tondeuse électrique (1)
- n.1 sabot n.1: pour tondre les poils à 3mm (6) + n.1 sabot n.2: pour tondre les poils 6mm (7) + n.1 sabot n.3: pour tondre les poils 9mm (8)+ n.1 sabot n.4: pour tondre les poils 12mm (9)
- n.1 tube d'huile lubrifiante (15)
- n.1 brosse en métal (12)
- n.1 peigne en métal (14)
- n.1 brosse de nettoyage (16)
- n.1 lime (13)
- n.1 coupe-ongles (11)
- n.1 mallette (7)



Utilisation des sabots

Insérer le sabot de votre choix sur les lames (vérifier d'abord d'avoir retiré le couvre-lames "10") avec les dents vers le haut, jusqu'à entendre le bruit de l'emboitement des 3 crochets (voir les images à coté pour le correct emboitement).



UTILISATION

- Insérer la fiche dans la prise de courant.
- Appuyer sur l'interrupteur et le porter en pos. On.
- L'appareil peut marcher sans interruption pendant 20 minutes au maximum, après quoi il nécessite d'une pause d'au moins 20 minutes avant d'une nouvelle utilisation. Le non-respect de cette règle d'utilisation peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si les lames bloquent, débrancher l'appareil de la prise de courant.
- Une fois l'utilisation terminée : positionner l'interrupteur sur Off et débrancher la fiche de la prise de courant.

Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise de courant.

Conseils pratiques

- Il est conseillé de commencer par le sabot de taille supérieure et de passer ensuite au plus petit si on souhaite une coupe plus courte.
- Pour une tonte uniforme, ne pas passer l'appareil trop rapidement dans les poils: la tondeuse a une vitesse de fonctionnement optimale.
- Une fois que le sabot de votre choix est fixé, tondre les poils en veillant à ce que les dents du sabot soient bien à contact avec la peau de l'animal. Il est conseillé de procéder par petites surfaces, pour éviter que les poiles engorgent les lames. Si cela se vérifie, il suffit de retirer le sabot. Effectuer ensuite le même mouvement en partant d'un endroit plus bas pour obtenir une tonte régulière.
- Le sabot : Attacher un sabot de la taille correspondante à la longueur souhaitée, comme décrit. Le chien: Le poil du chien doit être lavé, séché et brossé avant la tonte, sans nœuds. Avant de commencer à tondre, mettre en marche l'appareil et le tenir près de l'animal pour lui permettre de se familiariser avec son bruit.
- La coupe: Renseignez-vous sur les standard de la race de votre chien: quel aspect il devrait avoir et comment l'obtenir. Ces informations sont facilement repérables sur internet. La coupe:

Fax +32 030 9904733



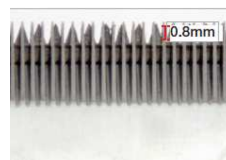
Renseignez-vous sur les standard de la race de votre chien: quel aspect il devrait avoir et comment l'obtenir. Ces informations sont facilement repérables sur internet.Le toiletteur (vous même): Assurez vous de savoir comment tondre votre chien en toute sécurité avant de commencer. Si vous n'avez jamais tondu votre chien avant, renseignez-vous au maximum avant de commencer. Observez un toiletteur professionnel, un vétérinaire ou un dresseur en train de tondre votre chien ou un autre chien. Posez-lui des questions, de façon à être préparés. Soyez aussi détendu que possible.

- Éteignez fréquemment la tondeuse pendant son utilisation, et touchez les lames pour vérifier qu'elles ne chauffent pas trop: des lames surchauffées peuvent bruler votre chien! Pendent l'utilisation de la tondeuse, pensez à dérouler le câble de temps en temps, pour éviter les enchevêtrements. Veillez à ne pas couper la peau de votre animal. Gardez toujours les lames en position parallèle à la peau de l'animal. Un réchauffement de l'appareil est normal pendant qu'il est en fonction. Néanmoins, veillez à ne pas bruler votre chien avec des lames trop chaudes. Pour éviter que les lames surchauffent, faites des pauses régulières pendant l'utilisation de la tondeuse: éteignez l'appareil, retirez le socle et lubrifiez les lames avec quelques gouttes d'huile. Essuyez l'huile en excès et recommencez.
- Ne pas utiliser d'eau pour refroidir les lames! Une application régulière d'huile sur les lames pendant l'utilisation permet de les garder propres pour un meilleur fonctionnement.

ENTRETIEN

Attention: avant d'effectuer le nettoyage normal, retirez la fiche de la prise et attendre le refroidissement de l'appareil. Les kit de toilettage nécessitent d'un nettoyage soigneux à la fin de chaque utilisation.

- Vérifier que les lames sont bien alignées et lubrifiées avant chaque utilisation. Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les lames doivent être lubrifiées fréquemment (12).
- Les lames doivent être alignées après chaque nettoyage ou substitution.
  Pour aligner les lames: l'espace entre l'extrémité des dents de la lame supérieure et de la lame inférieure doit être de 0,8 mm, comme indiqué dans l'image d'à coté.
- Substituer les lames quand elles ne sont plus affutées.



- Pour le nettoyage des lames, utiliser la brosse prévue à cet effet.
- Pour la brosse et le peigne, utiliser la brosse de nettoyage fournie avec l'appareil, de l'eau tiède et du liquide vaisselle classique, puis rincer abondamment à l'eau et sécher soigneusement.
- Ne pas utiliser de produits ou de substances abrasives ou de détergents agressifs, tels que de l'essence ou de l'acétone.
- Pendant de longues périodes sans utilisation, ranger l'appareil et ses accessoires à l'abri de la poussière et de l'humidité ; nous recommandons d'utiliser la mallette d'emballage d'origine.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et ces parties qui sont dangereuses lorsqu'elles sont utilisées comme des jouets par les enfants, tels que les sabots, doivent être rendues inoffensives.

Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.



Fax +32 030 9904733



A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques.
Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service.
Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.





Fax +32 030 9904733



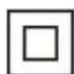


Dieses Symbol fordert Sie auf, diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts zu lesen und bei Bedarf auch andere Personen darüber zu informieren. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen und über die gesamte Lebensdauer des Geräts auf. Sollten Teile dieser Anleitung schwer verständlich sein oder wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite genannten Adresse, bevor Sie das Produkt benutzen.



ACHTUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise und Warnungen für die sichere Benutzung.



WICHTIGER HINWEIS: Diese Gerät nicht in der Nähe von Wasser einsetzen.



HINWEIS: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser verwenden.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät ist ausschließlich für Haustiere (wie Hunde, Katzen oder ähnliche Arten und Größen) vorgesehen und besteht aus einer elektrischen Schärmaschine zum Schären des Fells, mit einem Set mit 4 Kämmen und Schmieröl, Bürste und Kamm aus Metall, Reinigungsbürste, Nagelzange und Nagelfeile. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Die elektrische Schärmaschine ist nur für die Verwendung in Haushalten (also nicht für den gewerblichen Einsatz) zum Schären von Fell vorgesehen und darf nicht für andere Zwecke eingesetzt werden.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Netzstecker, das Netzkabel und das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- ACHTUNG: Das Gerät darf nicht nass werden.
- Es ist sicherzustellen, dass die Schärmaschine nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt. Das Gerät weder in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen oder Pools benutzen (damit keine Wassertropfen auf das Gerät gelangen bzw. das Gerät nicht ins Wasser fallen kann), noch an Orten, an denen es Stößen ausgesetzt ist. Das Gerät nicht mit nassen Füßen (in einem Badezimmer oder in der Dusche) oder über einem vollen Waschbecken benutzen. Sollte es aus Versehen nass werden oder in eine Flüssigkeit fallen, muss als erstes durch Ausschalten des Schalters an der Schalttafel die Steckdose deaktiviert werden. Erst dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker und die Steckdose sorgfältig abtrocknen und erst dann den Strom der Steckdose wieder einschalten. Den Stecker wieder in die Steckdose stecken und das Gerät wieder benutzen. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Das Set und sein Zubehör müssen von den empfindlichen Körperteilen des Tiers fern gehalten werden. Keine Teile der Augen, der Ohren, der Geschlechtsteile und des Afters berühren.



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es an der Steckdose angeschlossen ist.
- **Wichtig:** Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten, und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer durchzuführende Säuberung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie das Set und sein gesamtes Zubehör nicht als Spielzeug benutzen.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Zerlegen oder der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Regelmäßig prüfen, ob das Gerät beschädigt ist. Das Gerät nicht einschalten, wenn sein Kabel oder das Gerät Schäden aufweisen. Alle Reparaturen müssen von einem Fachservice durchgeführt werden. Ein beschädigtes Kabel muss von einem Fachservice repariert werden.
- **Achtung:** Die sich bewegenden Messer niemals mit den Händen anfassen.
- Achtung: Das Schärgerät nicht benutzen, wenn die Messer beschädigt sind.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen und es immer an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose.
- Warnung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen verwenden.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör verwenden. Der Einsatz von anderem Zubehör kann gefährlich für den Benutzer sein und kann außerdem das Gerät beschädigen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben. Das Gerät nicht mit dem Kabel aufhängen, sondern dafür den Aufhängehaken benutzen. Sicherstellen, dass das Kabel nicht hängenbleiben kann, damit das Gerät nicht herunterfällt. Das Kabel nicht um das Gerät wickeln und es nicht verbiegen.
- Unbedingt dafür sorgen, dass das Gerät nicht nass wird (Wasserspritzer, ...) und es niemals mit nassen Händen benutzen.
- Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, selbst wenn es nur kurz abgelegt wird, immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Keine Gegenstände oder Papierblätter in die Messer stecken.
- Das Gerät nicht einsetzen, wenn eines der Messer defekt ist, sondern es durch einen Fachservice prüfen lassen.
- Dieses Gerät wurde nicht für eine kontinuierliche Benutzung ausgelegt. Deshalb sollten während des Betriebs regelmäßig Pausen eingelegt werden. Siehe Abschnitt «Benutzung » dieses Handbuches.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.
- Nach dem Herunterfallen oder bei schlechtem Betrieb unverzüglich die Verbindung des Stromkabels unterbrechen. Prüfen, ob Teile des Geräts beschädigt sind und das Gerät erst nach dieser Prüfung einschalten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Fachmann.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen, damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde. Dafür sorgen, dass an der Stromleitung keine anderen Geräte mit hoher Stromaufnahme angeschlossen sind,
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.

AUSPACKEN

- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern es erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da dieses eine Gefahr darstellen kann.
- Vor dem Anschließen des Geräts prüfen, ob die Spannungswerte des Stromnetzes mit den auf dem Datenschild angegebenen Werten übereinstimmen. Falls der Gerätestecker nicht für die Steckdose geeignet ist, die Steckdose durch einen qualifizierten Fachmann auswechseln lassen, der prüfen muss, ob der Kabelquerschnitt der Steckdose für die vom Gerät aufgenommene Leistung geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt und nicht verdreht ist.

ERSTE BENUTZUNG

Achtung: Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Zerlegen oder der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose. Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Schärgerät in einem guten Zustand ist und, ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Schmieren der Messer

Für einen korrekten Betrieb des Geräts müssen die Messer häufig, vor jedem Einsatz, geschmiert werden. 1-2 Tropfen Öl auf die Messer auftragen (siehe rechte Abbildung) und mit dem Finger auf der gesamten Messerfläche verteilen. Das Gerät kurz einschalten (zuerst den Stecker in die Steckdose stecken und dann den Schalter auf ON stellen), damit sich das Öl gleichmäßig auf allen Messern verteilt. Ausschließlich das mitgelieferte Öl oder Nähmaschinenöl verwenden. Kein Öl für Haare, Fette oder Mittel, die Kerosin oder andere Lösemittel enthalten, verwenden, da diese verdampfen können und das Restöl in die Zahnräder der Messer tropfen kann.





Fax +32 030 9904733



Das Set besteht aus:

- 1 elektrischen Schärmaschine (1)
- 1 Kamm Nr. 1 zum Schneiden von 3 mm langem Fell (6) + 1 Kamm Nr. 2 zum Schneiden von 6 mm langem Fell (7) + 1 Kamm Nr. 3 zum Schneiden von 9 mm langem Fell (8) + 1 Kamm Nr. 4: zum Schneiden von 12 mm langem Fell (9).
- 1 Dose Schmieröl (15)
- 1 Metallbürste (12)
- 1 Metallkamm (14)
- 1 Reinigungsbürste (16)
- 1 Nagelfeile (13)
- 1 Nagelzange (11)
- 1 Koffer (7)





Verwendung der Kämme

Den gewünschten Kamm, mit den Zinken nach oben, auf die Messer setzen (vorher die Messerabdeckung "10" abnehmen) und bis zur Blockierung der 3 Haken schieben (beim korrekten Einsetzen hört man ein Klickgeräusch). Für die korrekte Befestigung siehe die Abbildung an der Seite.

BENUTZUNG

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Den Schalter auf ON stellen.
- Das Gerät darf höchstens 20 Minuten lang ununterbrochen funktionieren. Danach muss eine Pause von mindestens 20 Minuten eingelegt werden, bevor das Gerät wieder benutzt werden kann. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann den ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts negativ beeinflussen.
- Wenn sich die Messer blockieren den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- Nach der Verwendung: Den Schalter auf OFF stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Praktische Ratschläge

- Es wird empfohlen, mit dem größten Kamm zu beginnen und dann auf den kleinsten überzugehen, wenn der Schnitt kürzer sein soll.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt das Gerät nicht zu schnell über das Fell führen, da es seine optimale Funktionsgeschwindigkeit hat.
- Nachdem der gewählte Kamm befestigt wurde, die Kammzinken beim Schneiden richtig auf das Fell auflegen. Es wird empfohlen mit kleinen Schnitten vorzugehen, damit sich die Messer nicht verstopfen. Falls das passiert, muss einfach nur der Kamm entfernt werden. Die gleiche Bewegung von einem niedrigeren Punkt aus ausführen, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erzielen.
- Der Führungskamm: Den für die gewünschte Felllänge geeigneten Führungskamm anbringen, so wie es auf Seite beschrieben ist. Der Hund: Das Fell des Hundes sollte frisch gewaschen und getrocknet und alle Knoten und Strubel ausgebürstet worden sein. Vor dem Scheren die Schermaschine einschalten und in die Nähe des Hundes halten, damit er sich an ihr Geräusch gewöhnen kann.Der Stil: Machen Sie sich mit dem Zuchtstandard Ihres Hundes vertraut, d.h. wie Ihr Hund auszusehen hat und wie Sie es erreichen können, dass er so aussieht. In Internet

bimar®

Fax +32 030 9904733



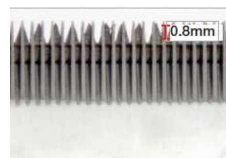
können Sie viele Informationen darüber finden. Der Hundefriseur (Sie selbst): Sie müssen sicher sein, zu wissen, wie man das Fell eines Hundes richtig trimmt, bevor Sie mit dem Schären beginnen. Wenn Sie Ihren Hund vorher noch nie selbst geschoren haben, versuchen Sie möglichst viele Informationen darüber zu bekommen. Beobachten Sie Berufshundefriseure, Tierärzte oder Hundetrainer, wenn sie einen/Ihren Hund trimmen. Fragen Sie, damit Sie wissen, was Sie erwartet. Versuchen Sie dann, möglichst entspannt zu sein.

- Schalten Sie die Schärmaschine während des Schärens öfters aus und berühren Sie die Messer, um zu kontrollieren, ob sie heiß geworden sind. Heiße Messer können Ihren Hund verbrennen!
- Bei Verwendung des Geräts das verdrehte Kabel ab und zu richten, damit es sich beim Schären nicht verheddert. Darauf achten, nicht in die lockere Haut Ihres Hundes zu schneiden. Das Schärgerät muss immer mit dem parallel zur Haut stehendem Messer benutzt werden. Es ist normal, dass das Schärgerät während der Benutzung heiß wird. Auf jeden Fall darauf achten, dass Ihr Hund nicht mit dem heißen Messer verbrannt wird. Damit die Messer nicht zu heiß werden, die Schärmaschine während der Benutzung regelmäßig ausschalten, den Führungskamm herausnehmen und einige Tropfen Öl auf die Messer auftragen. Das übermäßige Öl abwischen und das Gerät wieder einschalten.
- Kein Wasser zum Abkühlen der Messer benutzen! Durch regelmäßigen Einölen der Messer während der Verwendung bleiben sie sauberer, d.h. sie schneiden besser.

WARTUNG

Achtung: Vor der normalen Säuberung den Stecker aus der Steckdose ziehen und warten bis sich das Gerät abgekühlt hat. Das Toilettenset muss nach jeder Verwendung sorgfältig gesäubert werden.

- Vor Verwendung der Messer ihre Ausrichtung und Schmierung prüfen. Für einen korrekten Betrieb des Geräts müssen die Messer (12) häufig geschmiert werden.
- Die Messer müssen nach jeder Säuberung oder jedem Austausch ausgerichtet werden.
  Ausrichten der Messer: Der Raum zwischen dem Ende der Zähne des Obermessers und denen des Untermessers muss 0,8 mm betragen (siehe Abb. an der Seite).
- Die Messer auswechseln, wenn sie nicht mehr scharf sind.



- Zum Säubern der Messer der Schermaschine die mitgelieferte Bürste benutzen.
- Die Bürste und den Kamm mit der mitgelieferten Bürste, mit lauwarmem Wasser und normalem Spülmittel, waschen. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Keine scheuernden Produkte oder Mittel und keine aggressiven Reinigungsmittel, wie Benzin oder Nagellackentferner, zum Säubern des Geräts verwenden.
- Wenn die Schermaschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie und ihr Zubehör immer vor Staub und Feuchtigkeit geschützt, aufbewahrt werden. Wir empfehlen, dafür den Originalkoffer einzusetzen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können (wie z.B. die Kämme).



Fax +32 030 9904733



Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als allgemeiner Hausmüll entsorgt werden.
Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der das Gerät der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.





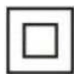


Este símbolo le invita a leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el aparato y a comunicarlas a terceros si es necesario. Guarde este folleto para referencias futuras y durante toda la vida del aparato. Si cualquier parte de estas instrucciones de uso es difícil de comprender o si tiene dudas, contacte con la empresa a la dirección que aparece en la última página antes de utilizar el producto.



ATENCIÓN

Este símbolo pone de relieve las instrucciones y advertencias para un uso seguro.



Este símbolo: indica que el aparato es de clase II.



Se prohíbe utilizar este aparato cerca de una fuente de agua.

ADVERTENCIAS

- Este set está destinado exclusivamente para animales de compañía (como perros, gatos u otras especies de dimensiones similares), está compuesto por esquiladora eléctrica para esquilar el pelo con set de 4 peines y aceite lubricante, cepillo y peine de metal con cepillo pequeño para la limpieza, cortaúñas y lima para las uñas. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no podrá considerarse responsable por ninguno de los posibles daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por reparaciones realizadas por personal no calificado.
- La esquiladora eléctrica está destinada sólo al uso interno doméstico (no profesional), para el corte de pelo: no lo utilice para otra finalidad.
- Para protegerse contra cualquier riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el enchufe, el cable de corriente ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- ATENCIÓN: Mantenga el aparato seco.
- Controle que la esquiladora no entre en contacto con agua u otros líquidos. No utilice el aparato cerca de una bañera, de una ducha o de una piscina; (para evitar que gotas de agua puedan caer en el aparato y que el aparato mismo pueda caer en el agua), ni en lugares en los que pueda recibir golpes. No utilice el aparato con los pies mojados (en un baño o en la ducha) o bien sobre un fregadero lleno. En caso de que desapercibidamente se moje o se sumerja en un líquido, primero desactive la toma de corriente apagando el interruptor del cuadro eléctrico, y sólo después desconecte el enchufe de la toma de corriente. Seque minuciosamente tanto el enchufe como la toma de corriente y sólo después reactive la corriente en la toma. Vuelva a conectar el enchufe en la toma de corriente y luego utilice el aparato. Si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- El set y sus accesorios deben mantenerse lejos de cualquier parte del cuerpo sensible de su animal. No cepille partes como los ojos, las orejas, los genitales y el ano.
- No deje el aparato desatendido durante el funcionamiento y cuando esté conectado en la toma de corriente.



Fax +32 030 9904733



- **Importante:** Este aparato puede ser utilizado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o sin experiencia o conocimientos, con tal que reciban la supervisión o las instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y que estén conscientes de los peligros potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corresponden al usuario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.
- Vigile a los niños para que no utilicen el set y todos los accesorios como juguete.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente antes de armar, desarmar y limpiar el aparato.
- Controle regularmente que el aparato no esté dañado. No encienda el aparato si el cable o el aparato mismo presentan cualquier daño. Todas las reparaciones deben ser efectuadas por un servicio calificado. Un cable dañado debe ser sustituido por un servicio calificado.
- **Atención**: no toque con las manos las cuchillas en movimiento.
- Atención: no utilice la esquiladora si las cuchillas están dañadas.
- No utilice el aparato al aire libre y guárdelo siempre en un lugar seco.
- No hale el cable de alimentación ni el aparato mismo para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Atención: al usar aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas.
- No use el aparato cerca de fuentes de calor.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.).
- Si no se está usando el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice accesorios si no son los aconsejados por el fabricante; el uso de accesorios diferentes podría ser peligroso para el usuario y además podría dañar el aparato.
- No tire el cable para mover el aparato. No suspenda el aparato por el cable, utilice el gancho de suspensión. Asegúrese de que el cable de electricidad no pueda enredarse para evitar posibles caídas del aparato. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- Asegúrese de que el aparato no esté húmedo (salpicaduras de agua,…) y no lo utilice nunca si tiene las manos húmedas.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el aparato no está encendido, aunque se guarde por un periodo breve.
- No introduzca objetos ni hojas de papel entre las cuchillas.
- No utilice el aparato si una de las cuchillas está defectuosa, encargue a personal de servicio calificado para que lo controle.
- Este aparato no fue ideado para funcionar de modo continuo. Por consiguiente, es necesario intercalar pausas regulares durante el funcionamiento. Consulte el capítulo «Uso » de este folleto.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.



- En caso de avería o mal funcionamiento apague el aparato y encargue a un profesional calificado para que lo revise; las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas e invalidan la garantía.
- En caso de caída o funcionamiento defectuoso, desconecte inmediatamente el cable de corriente. Verifique que ninguna parte esté dañada y después de efectuar estos controles enciéndalo: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- Este aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios. Controle que en la misma línea eléctrica no estén conectados otros aparatos de absorción elevada.
- La toma de corriente debe ser de fácil acceso para poder desconectar fácilmente el enchufe en caso de emergencia.

INSTALACIÓN

- Después de desempacar, asegúrese de la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y contacte con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños pues constituyen posibles fuentes de peligro.
- Antes de conectar el aparato controle que los valores de tensión indicados en la placa de datos correspondan a los de la red eléctrica. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, encargue a personal calificado para que sustituya la toma con otra del tipo adecuado y para que se cerciore que la sección de los cables de la toma sea idónea a la potencia absorbida por el aparato. En general, no se recomienda usar adaptadores y/o extensiones; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (amperes) no debe ser inferior a la capacidad máxima del aparato.
- Antes de cada uso, controle que el aparato esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si tiene alguna duda, contacte con un técnico calificado.
- Asegúrese de que el cable esté colocado correctamente y que no esté en contacto con partes calientes o aristas cortantes, ni enrollado alrededor del aparato o torcido sobre sí mismo.

PRIMER USO

Atención: desconecte siempre el aparato antes de ensamblar, desmontar y limpiar el aparato. Antes de cada uso verifique que la esquiladora esté en buenas condiciones, que el cable de corriente no esté dañado: si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica o alguien con una función similar debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.

Lubrificación de las cuchillas

Para un funcionamiento correcto del aparato es necesario efectuar una lubrificación frecuente de las cuchillas antes de cada uso. Añada 1-2 gotas de aceite sobre las cuchillas (véase la figura a la derecha) y con un dedo extiéndalo sobre toda la superficie de las cuchillas. Encienda el aparato (primero conecte el enchufe en la toma de corriente y luego coloque el interruptor en pos. On.) por un breve periodo para que el aceite se distribuya correctamente sobre todas las cuchillas. Utilice sólo el aceite suministrado o aceite para máquinas de coser. No utilice aceites para cabello, grasas o sustancias que contengan keroseno o cualquier otro disolvente, ya que éstos pueden evaporar y hacer pasar el aceite residual en los engranajes de las cuchillas.









El set está dotado de:
- n.1 esquiladora eléctrica (1)
- n.1 peine n.1: para corte de pelo de 3mm (6) + n.1 peine n.2: para corte de pelo de 6mm (7) + n.1 peine n.3: para corte de pelo de 9mm (8)+ n.1 peine n.4: para corte de pelo de 12mm (9)
- n.1 tubo de aceite lubricante (15)
- n.1 cepillo de metal (12)
- n.1 peine de metal (14)
- n.1 cepillo pequeño para la limpieza (16)
- n.1 lima (13)
- n.1 cortaúñas (11)
- n.1 maletín (7)

Uso de los peines

Introduzca el peine deseado en las cuchillas (primero asegúrese de haber quitado el cubre-cuchillas "10") con los dientes hacia arriba, colóquelo hasta el bloqueo de los 3 ganchos (oirá un clic que indica que se ha introducido correctamente), véanse las figuras al lado para la fijación correcta.

USO

- Conecte el enchufe en la toma de corriente.
- Pulse el interruptor y colóquelo en pos. On.
- El aparato puede funcionar ininterrumpidamente durante un máximo de 20 minutos. A continuación, es necesario efectuar una pausa de al menos 20 minutos antes de volver a utilizarlo. El incumplimiento de esta norma puede perjudicar el funcionamiento correcto del aparato.
- Si las cuchillas se bloquean, desconecte el aparato de la toma de corriente.
- Una vez que haya terminado el uso: coloque el interruptor en la pos. off y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Para periodos prolongados de inactividad, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Recomendaciones prácticas

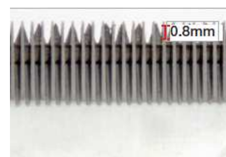
- Se aconseja comenzar con el peine más grande, pasando al más pequeño si desea un corte más corto.
- Para obtener un corte uniforme, no pase el aparato demasiado rápidamente por el pelo, ya que tiene una velocidad de funcionamiento óptima.
- Una vez fijado el peine seleccionado, corte el pelo apoyando bien los dientes del peine. Se aconseja proceder con cortes pequeños para evitar que las cuchillas se atasquen. De ser así, es suficiente quitar el peine. Luego efectúe el mismo movimiento comenzando desde más abajo para obtener un corte regular.
- El peine con guía: acople un peine con guía apropiado para la longitud de pelo deseada, según lo indicado en la página.
- El perro: el pelo del perro debe estar recién lavado y secado y deben haberse eliminado todos los nudos y enredos. Antes de comenzar a cortar, encienda la esquiladora y manténgala cerca del perro para que éste se familiarice con el zumbido de dicha esquiladora.

- El estilo: familiarícese con la raza estándar de su perro: cómo debería verse el pelaje y cómo hacer para que se vea de esta manera. Hay mucha información disponible en internet. El estilo: familiarícese con la raza estándar de su perro: cómo debería verse el pelaje y cómo hacer para que se vea de esa manera. Hay mucha información disponible en internet.
- El encargado del arreglo de la mascota (usted): Asegúrese de saber cómo cortar el pelo de su perro de manera segura antes de comenzar a cortar. Si nunca ha cortado el pelo de su perro, antes busque la mayor cantidad de información posible. Observe a un peluquero de mascotas profesional, a un veterinario o a un entrenador mientras corta el pelo de un perro. Haga preguntas para saber que esperar. Luego, trate de estar lo más relajado posible.
- Apague la esquiladora frecuentemente durante el corte y toque las cuchillas para asegurarse de que no estén demasiado calientes — las cuchillas calientes pueden quemar su perroMientras use la unidad, destuerza el cable de vez en cuando para evitar que se enrede. Durante el corte, tenga cuidado de no herir piel floja. Asegúrese de mantener la esquiladora con la cuchilla en funcionamiento paralela a la piel. Es normal que la esquiladora para mascotas se ponga caliente durante el uso. Sin embargo, tenga cuidado de no quemar su perro con las cuchillas calientes. Para evitar que las cuchillas se pongan demasiado calientes, apague la unidad regularmente durante el corte, quite el peine con guía y aplique algunas gotas de aceite en las cuchillas.
- Limpie la cantidad en exceso y vuelva a comenzar. No use agua para enfriar las cuchillas. Lubricar las cuchillas regularmente durante el uso también las mantendrá más limpias y por lo tanto cortarán mejor.

MANTENIMIENTO

Atención: antes de llevar a cabo las operaciones normales de limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere que se haya enfriado. El set de arreglo para animales necesita una limpieza minuciosa al final de cada uso.

- Controle la alineación y la lubrificación de las cuchillas antes del uso. Para un funcionamiento correcto del aparato es necesario efectuar una lubrificación frecuente de las cuchillas (12).
- Las cuchillas deben estar alineadas después de cada limpieza o sustitución.
  Para alinear las cuchillas: el espacio entre el extremo de los dientes de la cuchilla superior y el de la cuchilla inferior debe ser de 0,8 mm., como en la figura al lado.
- Cambie las cuchillas cuando ya no estén afiladas.



- Para la limpieza de las cuchillas de la esquiladora utilice el cepillo pequeño suministrado.
- Para el cepillo y el peine utilice el cepillo pequeño suministrado con agua tibia y un detergente común para vajillas, luego enjuague con agua abundante y seque con cuidado.
- No utilice productos o sustancias abrasivas o detergentes agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.
- Si no se utiliza por periodos prolongados es necesario guardar la esquiladora y sus accesorios en un lugar que ofrezca amparo contra el polvo y la humedad; aconsejamos utilizar el maletín original.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente) y deben hacerse inofensivas las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños (por ejemplo los peines).



Fax +32 030 9904733



Advertencias para el desecho correcto del producto de conformidad con la Directiva Europea directiva 2011/65/UE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como parte de un desecho ordinario.

Puede entregarse en centros de recolección diferenciada específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.

La eliminación diferenciada del electrodoméstico evita posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana que resultan del desecho inadecuado y permite recuperar los materiales que lo forman para obtener un ahorro significativo de energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de desechar los electrodomésticos por separado, el producto está marcado con el símbolo de un contenedor de desechos con ruedas tachado. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario implicará sanciones administrativas de conformidad con el reglamento vigente.



Dati tecnici/Technical data Données techniques/ Technische Daten/Datos técnicos
230V~ 50Hz 3W



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.







Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.







Fax +32 030 9904733



1. Lame inferiore
2. Lame superiori
3. Tosapeli
4. Interruttore on/off
5. Cordone elettrico
6. Pettine n°1, taglia peli ad un'altezza di 3 mm
7. Pettine n°2, taglia peli ad un'altezza di 6 mm
8. Pettine n°3, taglia peli ad un'altezza di 9 mm
9. Pettine n°4, taglia peli ad un'altezza di 12 mm
10. Copri-lame
11. Tronchesina
12. Spazzola
13. Lima per unghie
14. Pettine
15. Olio lubrificante
16. Spazzolino
17. Valigetta

1. Upper blades
2. Lower blades
3. Clippers
4. On/off switch
5. Mains cable
6. No. 1 comb for cutting hair to 3mm
7. No. 2 comb for cutting hair to 6mm
8. No. 3 comb for cutting hair to 9mm
9. No. 4 comb for cutting hair to 12mm
10. Blade cover
11. Nail clipper
12. Brush
13. Nail file
14. Comb
15. Lubricating oil
16. Brush
17. Case

1. Lames inférieures
2. Lames supérieures
3. Tondeuse
4. Interrupteur on /off
5. Cordon électrique
6. sabot n°1, coupe des poils d'une longueur de 3 mm
7. sabot n°2, coupe des poils d'une longueur de 6 mm
8. sabot n°3, coupe des poils d'une longueur de 9 mm
9. sabot n°4, coupe des poils d'une longueur de 12 mm
10. Couvre-lames
11. Coupe-ongles
12. Brosse
13. Lime pour les ongles
14. Peigne
15. Huile lubrifiante
16. Brosse de nettoyage
17. Mallette

1. Untere Messer
2. Obere Messer
3. Schärmaschine
4. Ein-/Aus-Schalter
5. Stromkabel
6. Kamm Nr. 1, zum Schneiden des Fells auf eine Länge von 3 mm
7. Kamm Nr. 2, zum Schneiden des Fells auf eine Länge von 6 mm
8. Kamm Nr. 3, zum Schneiden des Fells auf eine Länge von 9 mm
9. Kamm Nr. 4, zum Schneiden des Fells auf eine Länge von 12 mm
10. Messerabdeckung
11. Nagelzange
12. Bürste
13. Nagelfeile
14. Kamm
15. Schmieröl
16. Reinigungsbürste
17. Koffer

1. Cuchillas inferiores
2. Cuchillas superiores
3. Esquiladora
4. Interruptor on/off
5. Cable de corriente
6. Peine n°1, corta el pelo a una altura de 3 mm
7. Peine n°2, corta el pelo a una altura de 6 mm
8. Peine n°3, corta el pelo a una altura de 9 mm
9. Peine n°4, corta el pelo a una altura de 12 mm
10. Cubre-cuchillas
11. Cortaúñas
12. Cepillo
13. Lima para uñas
14. Peine
15. Aceite lubricante
16. Cepillo pequeño
17. Maletín



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it correo electrónico: info@bimar-spa.it

Servicio de asistencia clientes Bimar: 8955895542

PTE1_I..B._rev01